Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/57

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Wednesday JULY 3 1957 Vol. 19. No. 44 Page 1

報費價目表（零沽每份七仙）

	中國各國	加屬美屬墨	寄郵埠本	雲域派到	
每月	一元五毛	一元五毛	一元五毛	一元三五	
每季	四元五毛	四元五三元	四元五毛	四元零五	
半年	九元	八元六毛	九元	八元一毛	
全年	十八元一	十一元七元	十一元八元	十六元二	

孔子紀元二千五百零八年
加拿大華文日報之先導者鑿創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第十九卷第四四四號第一頁
夏曆歲次丁酉年六月初六日
中華民國四十六年七月三日 星期三

英宣佈放寬禁運後
第一次售貨車與中共
國機向大陸又投傳單
並曾五次投糧食

香港。二日路透社電。英國於星期二日。將六輛英國製之貨車運過羅湖界線。抵達深圳。而交給中共在廣州市之國家貿易委員會人員接管。

在對中共禁運條例中。貨車係列入於戰略物品。不准運售給中共。然而自從英國不願一切。首先宣佈放寬禁運條例之後。星期二日之六輛貨車。係在香港交給中共之第一次。

中共於上週强稱。自從英宣佈放寬禁運之後。香港與中共之貿易。已經漸漸提高。

△國機飛大陸投糧食與傳單

台北。二日路透社電。台灣國防部星期二日宣稱。國方飛機飛往大陸。投下無數之傳單。該等傳單。多數係告訴大陸人民。如何去避免原子炸彈傷害。及如何去作初步之調理。

台灣方面。於上兩週來。曾經作過五次之糧食投擲。以救濟因水災而鬧饑荒之地區。當然在糧食投擲之內。夾上了宣傳之册子。表明台灣政府。仍然未忘記大陸受苦民衆。要求民衆起來。推翻中共政權等。

胡志明將訪問
九個共產國家

香港。一日美聯社電。北越共黨主席胡志明。會訪問九個共產主義國家。河內之電台報告謂。北越共黨領袖胡志明。會訪問北韓。捷克。波蘭。東德。南國。匈牙利。阿爾本尼亞。保加利亞。及羅馬尼亞。

四蘇聯最高級
人物將辭職

蘇京。莫斯科二日路透社電。此間今非官方之報告謂。蘇聯國策決定之最高之蘇維埃四名主要之人物。可能於星期四日。辭去佢等之職務。

上述之報告。未能獲得官方之證實。但此間相信。該四名爲前外長莫洛托夫。前總理馬連果夫。前外長史標羅夫及史太林之老友卡干腦域支。

流行感冒症
傳至荷蘭

荷蘭。海牙三日路透社電。曾經襲擊亞洲之流行性冒。現在已開始在荷蘭發生。

雖然現在染上此種病症者不多。但是今日已經再有宣佈。染上此病者日漸增多。

日本東京方面傳出。謂日本之西部。又發生一種新流行性感冒之病菌。與尋常者不同。

曾有科學相信。此種新之流行性感冒。可能係由於輕氣彈爆炸後之結果

蘇聯眞理報向
黨員提出警告

蘇京。莫斯科三日路透社電。眞理報今日向共產黨黨員提出警告。不管佢等所接任之職務爲何。必須要愼重地跟隨共產黨之路綫行走。切勿脫節。

眞理報之未出名之社論謂。領袖與其位置。職務。必須要跟隨所有黨部之決定而行走。務必令到共產黨之團結與統一。

該社論譴責該等黨員。反對一九五六年二月之第廿屆共產黨全黨代表大會通過之議決案。該大會。黨書記長卡氏。宣佈清算史太林之行政政策

眞理報上週刊中共主席毛澤東之宣言「百花齊放及容納百家思想之政策」。今日乃刊印其理論謂。共產黨今日漸增强團結與統一。係中央黨部領導得法之一種不能否認之正途。共產黨係根據列寧所指示而行。將國家建設起來。達到富强之境地。

國方讚杜卿之
中國政策演講

台北。二日合衆社電。台灣國方今日盛讚美國務卿杜樂斯之中國政策演講。國方外長葉公超。則認爲美國之中國政策。已經獲得了美國在世界上之領導地位。

杜樂斯之演講。雖然涉及範圍甚廣。然而對於中國政策特別注重。佢再次聲明。美國不承認中共政權。因爲中共仍然係一個侵畧國家。虐待美僑。

台灣國方。認爲杜樂斯之不承認中共之堅決態度。適足給予英聯邦首相會議中。有些首相提出准中共入聯合國之提議。一個當頭棒喝。

杜樂斯之演講。經將台灣害怕反美事件。美國放棄台灣之恐懼掃除。反而提高了台灣之士氣。

埃及願與英國
重敦舊好

英京。倫敦二日美聯社電。埃及總統拿沙。於星期一晚出現在英國之傳眞電台中謂。埃及願與英國再次爲友。不准以色列航行於運河。及攻擊愛總統之中東主義。

拿沙謂。對於去年英國進攻埃及。而形成英埃之破裂。表示遺憾。然而希望從今以後。能夠合作。一致走向友誼和好之途徑上去。因爲此係每個國家之責任。

△美總統中東政策

爲一種最大錯誤。但認爲愛總統之中東政策。攻擊國家主義爲共產主義。係一種最大之錯誤。

但謂。中共並未有共產主義之傳播。但是美國堅持國家主義。便是共產主義。故此佢等相信美國。係反抗共產主義。佢特別提出警告美國此種政策。適足會將國家主義者驅入於共產主義之陣容去。

△向蘇聯購軍火係正常步驟

對於埃及購買蘇聯軍火時。佢辯論謂。此係完全爲保護埃及起見。埃及購買三艘潛水艇。係保護埃及之海上權力。及主權免受侵畧者之侵畧。

但認爲埃及爲要保埃及之神聖領土。則必須增加埃及之實力。故此不得不而要增强埃及之海陸空三軍。而購買蘇聯之三艘潛水艇。係一個國家正常之步驟。並無其他特別意義之存在。

美國與日本
五項合作原則

華盛頓。二日美聯社電。日本首相岸信介。昨已返抵日本。美總統愛善考華在與日本首相岸信介日前發表之聯合公報中宣布。美國將於年內。把其駐日安全部隊。包括所有地面戰鬥部隊在內。作實質之削減。

該公報稱。美國認爲必須對冲繩繼續作全面控制。但保證美國將繼續促其人民福利之政策。美總統告訴岸信介說。日本反對核子試驗之意見。已在倫敦裁軍會議中被談論。兩人又同意設立一兩國政府委員會。以研究美日共同安全條約所引起之問題

美總統承認日本必須。靠貿易去生存。但仍要管制戰畧物資。免輸出到那些透過國際共產主義之擴展。而威脅到自由國家獨立之國家。

公報所揭櫫之五項合作原則。以指示兩國之關係。該五原則爲。

㈠。兩國關係建立於主權平等。互利及合作之基礎上。這是加强自由世界。重要因素之基礎。

㈡。兩國共同致力於其於自由。公平之和平。兩國並基於聯合國憲章之原則。反對任何國家。非出於自衛或集體使用武力。

㈢。爲了今後和平之利益。自由世界在武器未獲得有效管理制度之前。必須維持其防衛力量。

㈣。美國重申有利自由國家之高度世界貿易。及兩國間之正常貿易。祛除不必要及專橫之限制。

㈤兩人同意對核子及舊式武器削減之有效國際協議。對世界前途非常重要。佢等將繼續爲此問題商討。而兩人同意了。雖然大戰之危險已告削減。但國際共產主義仍是一個大威脅。

美總統愛善考華。不同意將琉球與小笠原羣島歸還日本。唯美國仍支持日本。對此等島嶼之其他主權。美總統愛善考華。和岸信介議定成立委員會。以研究修改日美聯防條約問題。

美海軍陸戰隊
參加原子演習

（續昨）原子能委員會並指出。原子彈出現後。大批部隊及大量物資集中於一個地點。已屬不可能。而在爆炸之複雜演習中。有一種立體包圍策畧。參與演習之海軍陸戰隊。具有極大之機動性與行動自由。原子武器爆炸力量。在二萬噸之炸藥以上。與演習之部隊。除一連以外。其餘全部均埋伏於爆炸地附近之壕溝內。爆炸後。刺探輻射作用强度之特種兵。一旦宣佈目標地已無强烈輻射作用。伺侍於後方之陸戰隊。即乘直升飛機飛入目標區。埋伏於壕溝中之海軍陸戰隊。則將乘一種新型之水陸兩用軍車。單獨展開攻擊。

（已完）

加相希望下次
聯會在加京

英京。倫敦二日加拿大社電。加首相第芬碧架。於星期一晚暗示。渠希望下次之英聯邦首相會議。在加京奧太瓦舉行。

渠在「加拿大日」之宴會中謂。若英聯邦首相會議。能夠在各聯邦國之首都輪廻舉行。則更加增加了新的意義。渠並未提議一定之程序。而且表示出倫敦。爲英聯邦首相會議之中心。但他希望下屆之會議。能夠在奧太瓦舉行。則加國人民一定歡迎而覺得榮幸。

△亞非國家主義興起

在世界大事方面。他認爲亞非之國家主義興起。係現代歷史上一個主要大事。

他認爲亞非之國家主義興起。係比較西方之民主主義及東方之共產主義尤强。

他又指出英聯邦現走向獨立之途徑。爲現世中最有意義之一種行動。因爲此種行動。而引起了亞非之國家主義興起。

他又再次聲明。加拿大仍然支持「哥倫布計劃」。以技術支持該等須要技術援助之國家。

他指出加國將於不久。會派外交代表駐新興之非洲金拿國家。

美國務卿主張
和平解放大陸

華盛頓。三日紐約時報電。美國務卿杜勒斯。星期弍日在記者招待會席上宣稱。主張必須和平解放蘇聯及中共大陸。但稱。將來共產國家之人民。必享受自由獨立之生活。國際共產黨必崩潰。獨裁專政之共產黨必敗。

佢謂。吾不能正確地指出十年或五年。或在十年內。能解放中共大陸或各個共產國家。但終須有一日。世界將响往自由民主。此爲千古不變之眞理。而此爲人類傳統性之思想也。中共政權只爲暫時性質。過渡時期之政權而已。林肯總統之自由思想。不祇爲美國人信仰。全球人類亦信仰也。

美國務卿杜勒斯。將始終奉行該種自由之主義。無論他人如何倒戈或轉變。他將始終以自由民主爲主義。

杜勒斯並指出以下各點。中共不需參加全世界之裁軍條約之一員。但如中共違反裁軍協定時。美國及其他裁軍協定中之國家。必徵罰該違約者也。

【未完】

總統船來加客
五日壹時到埠

雲訊。均安號發出消息稱。威爾遜總統船。六月十五日。由香港開行。廿八日已過檀香山。定期七月三日駛抵美國三凡市。載來加拿大客一批。在三凡市登陸後。當晚轉乘專車北上。計程七月五日中午一點。可到雲高華。照常在緬街大北車站下車。所有返艙行李。須要待至六日晨九時。開始提取

木業工潮僵局

昨晨木業工人之談判。依然繼續。以圖打破僵局。

昨星期二日晨早十時。即已開始繼續談判。

十人聚賭被罰

在雲埠佐治街西。一千四百號街位中之一房屋中。非法聚賭之十名賭徒。於昨星期六日晨。被警方拘捕。各人每被罰欵十元

醉酒者百多人

昨週末假期。有一百七十八人。因飲醉酒而被拘捕。

據警察稱。飲醉而被控者。計在星期日午間至星期一日午有六十七人。而星期六日午間。則有六十三人。

有十三人。因私售酒而被控有罪。

匈牙利難民
三分一患肺癆

雲高華埠。加拿大社電。最近自匈牙利抵埠之移民中。百份之三十患有肺癆病。

聯邦政府衛生官。昨星期五日宣稱。匈牙利人之肺癆。有如加拿大國內愛斯基摩人一樣之嚴重。

華人離婚案

雲埠當局。現已批准離婚案件一批。其中有住雲埠十一街東一零一八號梁積。經男女双方同意。與其妻離婚。

梁君於一九五五年。與住於古士街五一六五號之多娜絲結婚。該離婚訴訟之被控姦夫。共同被告爲住古士街五一六五號之西大烈肥頓云。

世界簡聞

▲埃及已向蘇聯購轟炸機

伊拉克八達。二日美聯社電。一家獨立報章報告謂。埃及已經向蘇聯訂購轟炸機。

該報謂。此項秘密消息。係根據反對拿沙之埃及人士。偷得政府之秘密文件。而披露者。

▲已沉軍火船爆炸死卅人

冲繩島。二日美聯社電。一艘第二次大戰沉下之運軍火船。於星期一日離冲繩島安里地方爆炸。至少有卅二名冲繩人民死亡。此船早已禁止不准撈取。然而該等人民。不聽勸告。而欲撈取之。故有此難。

▲英取消禁輸美加原料例

英京。倫敦二日路透社電。英政府今日宣佈。英國已將輸入美加之大量原料之禁止條例取消。而由八月一日起實行。

▲日相訪美歸來謂成功極大

日本。東京二日路透社電。日本首相岸信介。已經由美國訪問歸來稱。彼此行成功極大。

彼謂。很可能美軍會於本年年尾前。撤出日本。日美政府聯合委員會。現已研究該問題。

▲聯軍總部由日移至南韓

南韓。漢城美聯社電。聯合國軍總部。今日正式由日本移至南韓。今後達加將軍。成爲聯合國軍司令。美在韓軍隊司令及美第八軍司令之三個司令職務。

▲美國昨又試驗新原子彈

美國。華汝達州。某原子試驗基地。二日美聯社電。美國原子能委員會。昨星期一日。又舉行第二次原子彈。安全試驗。爆炸時。在該基地不但看不到。日聽不到爆炸聲云。

▲美駐日陸軍聖誕前撤退

華盛頓。美聯社電。據美國防部長威魯遜。昨日宣稱。美國駐日之二萬五千至三萬名美國陸軍。將於聖誕節左右。全部撤退日本。

彼稱。駐日美軍約十萬人。海軍二萬人。陸軍三萬人。其中佔半數爲空軍。

▲中共與北韓抗議美空軍犯境

英京。倫敦。美聯社電。北京電台報告。中共與北韓。於星期五晚向停戰協定軍事聯合委會之聯方代表。抗議美國空軍。屢次侵犯北韓天空。

伊朗北大地震

伊朗。德黑蘭三日美聯社電。伊朗北部。昨日發生兩次地震。死亡七百五十人。而三千餘人失踪。今日救護人員。已經將四百具死亡者之屍體掘起

此次地震。至少有一百廿個城鎮被波及。地區約有五萬方公里。

加相國慶獻辭
自由國家團結

奧太瓦。二日加拿大社電。加新相第芬碧架。在英京倫敦出席英聯邦首相會議。昨特在倫敦寄加拿大國慶獻辭。現由首相辦公處發表謂。

在道義精神上。加拿大於世界有重大之任務。在兩次世界大戰中。加拿大中各種族之人民。均聯合一致。力量一致。團結起來。爲保持自由和平而犧牲。我們之國家。我敢確實指出。爲自由。爲與英聯邦。美國。及自由世界其他國家。必增强團結。保衛自由合作。在吾人之歷史之頁中。沒有仇恨。故加拿大人民。爲求世界永久和平。乃各國人民最熱望者也。吾願加拿大人民。以力量。及其道義之精神作用。忍耐。繼續努力。前途光明。

天氣報告

今明兩日時陰時晴。天氣暖。有微風。最高溫度爲七十二度。最低溫度爲九十二度云。

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠尊市定夾歌林比亞街支行啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
五十磅庄
唐山大(淨)糯米
東洋大菜絲
大粽葉
凉粉草
白菜干

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

新到
一九五七年
超等有蒂厚花花菇
超等無蒂厚花花菇
新水英洲鮑魚上市

香港麥廣記華行
MAK KWONG KEE
商標註冊 六角 鹿角 商標記
世業一百餘年 宗旨專賣正貨
來行選辦
人參 鹿茸 鹿茸片 鹿茸精 蛤蚧 蛤蚧大補 蛤蚧補茶 團參 玉桂 東洋參 玉茸 玉茸片 玉茸精 玉茸補品 玉茸來 鹿茸 鹿茸片 鹿茸精 鹿茸補品 鹿茸來 鹿茸補茶 鹿茸補品 鹿茸來 鹿茸補茶 鹿茸補品 鹿茸來 鹿茸補茶

社論

且看台北羣衆反美騷動案如何判決

就政府之次項責任言，查台北市民之聚集美國駐華大使館前示威，並非嗟叱立至，而必經一段集中之時間，在此人羣麇合之際，維持治安有責之軍警，即應妥爲防止其肇事之可能，或勸導原有羣衆離開該地，或阻止他處羣衆進入現場，或呼籲羣衆保持秩序，或監視羣衆逾軌行動，總之，宜全力在事前消弭其種種促成騷亂之因素，務使未集結之羣衆不克繼續集結，已集結之羣衆再行分散，控制局面，疏導人流。

至於騷動發生以後，更宜驅散羣衆，封鎖現場，縮小騷動區域，分割龐大人羣，據當日報紙所載，參加騷動者不過萬人，以負責維持台北八十萬居民治安之軍警力量，尚不足以控制萬人行動，此殊不成理由，今政府當局既未克於事先有效預防，事中有效控制，徒知於事後濫捕羣衆作爲「代罪之羊」，無論於情於理於法，均有未翕焉。

吾人深覺政府對待羣衆行爲，重在疏導，絕不宜施以高壓，尤其此次台北事件應取之善後方針，重在體恤，絕不宜處以嚴刑，國人既基於愛國心與正義感而參與示威之舉，一成羣衆行動之後，即易失却理智，陷於盲目之衝動，處於瘋狂之狀態，更不計及牴觸法律之後果，凡稍習羣衆心理學者，莫不知之，因此，現受審之四十一人中有撕毀美國國旗者，初必不估及此舉在邦交上所發生之影响，檢察官如別無佐證即指有共黨嫌疑，而主張處以重刑，在受刑者言，固屬寃獄，在政府言，則爲虐政，在羣衆方面，必將引起更大之反感，對國家民族絕對無利之舉，吾人誠不知政府何以必欲一愚至是也。

政府當局對美方必恭必敬，唯命是從，早即爲國人所不滿，今由此次劉自然案發生後之情形觀察，益見外交上之應爲不爲，不維護主權，反授人以柄，事先不對美之欠公判決正式抗議，事後徒知濫捕人民對美表謝罪之誠，此實非具有獨立國格者所宜爲，雷諾殺我國人民可以無罪釋放，我國人民之抗議雷諾殺人無罪者反而獲罪受懲，人事如此，天道寧論？

因是，對於台北現受審之四十一名民衆，絕對爲我海內外國人所同情，政府將如何對彼等處刑，正爲舉世所注視，判決如確得當，吾人固無言，苟判決不公，一以向美請罪爲目的而置法理人情與國家尊嚴於不顧，則吾人必難甘緘默，全國人民亦必不默爾而息也。

（續完）

逃離共區僑眷 自澳門潛入香港

香港。泛亞社電。一旅美華僑之七十五歲老父。三十五歲妻室及九歲幼子。於上星期三以非法入境罪名。受香港法庭之控訴。香港當局。於六月二十二日晚。藉獲三十三名企圖自澳門乘船潛入香港之華籍難民。此三個僑眷。即屬其中之一批。

據此三人在法庭供稱。彼等係於獲得中共當局之許可後。離開共區前往澳門。此次來港。係圖與即將自美國返港之華僑團聚。彼等卒被判處罰金港幣五十元。至七十五元。並驅逐出境。

據較早澳門消息。共區難民。冒極大危險。逃抵澳門之人數迭見增加。最近十日來。被澳門警方。以非法入境拘案者。即達三十餘人。

日社會黨決派代表團訪美俄

東京。泛亞社電。日本反對黨社會黨。於上星期三決定派遣親善代表團。分赴美國。蘇俄及東南亞訪問。訪俄之代表團。將於八月啓程。訪問美國及東南亞之代表團。則將於十月間離日云。

旅日華僑將在台經營航空業務

台北。泛亞社電。旅日華僑一批。即將在台灣經營航空業務。彼等向經濟部提出之設立遠東航空公司申請書。業已獲得批准。該公司資本總額台幣一千二百萬元。將先購置中型運輸機七架。從事森林測量。海上援救及空中散播殺虫劑等業務。

紅樓舊粉痕

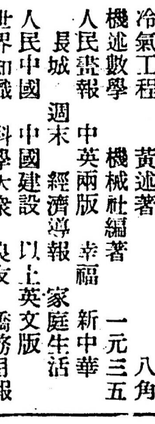
【捌陸壹】

環鎖生著

長篇言情小說

不知高先生此宴相饗，有何用意？」香雲曰：「毋亦因爾教務辛勞，藉表尊師重道之意爾。」江夢華亦信以爲然，四時後，狄香雲邀江夢華出至廳中，玉明已盛裝以俟，蛾眉描畫，唇紅似血，嬌艷如滴，見二人同出，笑而言曰：「觀爾二人一雙一對，不知者誰謂其爲師生也。」二人之頰，皆緋然而紅，二人滔滔而言，謂高善飛對於江夢華之賢勞，至深感佩，以江先生如此少年，而有加此才華，亦已怪彼之稱道也，其態度之間，若有無限得意在心候問者，俄而高善飛歸矣，與江夢華握手，謂祇緣公事間韻事，顧何必與富人之姨太偷歡，躬蹈危險也哉。」麥潘二人同事信爲良友，其所說者，盡是苦口忠言，良足令江夢華感動，然江夢華此時，已陷於情慾之網中。自拔維艱，祇有俯首無言。晚殮後，潘麥二人強其必至歌場以見陸錦衣，江夢華從焉，陸錦衣見江夢華則喜，然江夢華之精神，固落落寡歡也……明日下午一時，江夢華至高公館，進書房，見狄香雲已在，御淡灰色長袖旗袍，細腰似柳，脂粉淡施，別有一番風韻，一見江夢華，即展朱唇而笑，謂去日歸來，幸家人無以致疑，夕間飛哥歸來時，但問吾母安好，亦無他語，今晨且令我轉告華哥，謂今夕請爾留此晚殮，彼已令廚人製定小菜矣。」江夢華曰：「

不知高先生此宴相饗，有何用意？」香雲曰：「毋亦因爾教務辛勞，藉表尊師重道之意爾。」江夢華亦信以爲然，四時後，狄香雲邀江夢華出至廳中，玉明已盛裝以俟，蛾眉描畫，唇紅似血，嬌艷如滴，見二人同出，笑而言曰：「觀爾二人一雙一對，不知者誰謂其爲師生也。」二人之頰，皆緋然而紅，二人滔滔而言，謂高善飛對於江夢華之賢勞，至深感佩，以江先生如此少年，而有加此才華，亦已怪彼之稱道也，其態度之間，若有無限得意在心候問者，俄而高善飛歸矣，與江夢華握手，謂祇緣公事



高善飛，忽然說及此語，心志忐忑不安，高善飛平胸襟廣濶，對人絕對信任，香雲係吾之愛寵，吾絕不能有一點疑心也。」高善飛續曰：「自江先生履任以來，對於香雲循循善誘，使其窺美術之門徑，精神有所寄託，此吾當向江先生感謝者。」語至是畧頓，然後續語曰：「但以吾所知，則在此期間主，江先生與香雲，果因接觸既頻，感情漸生，江先生忘其爲香雲之師，而香雲自忘其爲有夫之婦……」言至此，江夢華與香雲，皆顏慄失色，面色大變，而玉明則引目視二人，爲狡獪之笑，

SUNBEAM BREAD
新美味鮮
新邊麵包

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

水龍匠 P. Belogus & Co. 639 MAIN ST.
電話 日 MA 1488，夜 EX 1850
日夜服務特別時間不早拿取費用專門修整及更改水龍頭十年父子牛意費用從廉兼常備有大量水龍器具價錢非常克己

冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取貨從廉以求普遍試用而廣推銷歡迎索辦友商批發特別優待
總代理天香醬園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. HA. 3766

珍珠統味精
總代理天香醬園
百分純淨

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver. B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館　雲埠著名
大廚小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼真誠
貴客光顧　無任歡迎
本館主人啓

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙公司謹啓

家專鏡配眼驗
周愛權
精較各種時眼鏡
鏡眼舊之破裂修整兼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號 電話 TA. 8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡淋
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

欲想身體好
飲請
潘人和馳名
男女聖藥
毛鷄藥酒
廿二安士 每樽 三元四毫
十二安士 一元七五
現銀交易 寄費自理
批發零沽 一律歡迎
總代理 雲埠 長春商業公司
城埠 來勝 周堅 推銷處
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

曹統新藥行
C. T. SUN
羅省總行 通訊地址
防毒賭閱 函索即寄
900 W. Tempie St. Los Angeles 12. Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元
▲鹿把耳聾丸 腎虛腰破耳聾鳴 四兩庄六元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圖消勝割除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 頻服此丸便見功
▲消粒解毒丸 遍身粒毒蟻瘡癰 四兩庄六元 服食此丸收効快
●救急
南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成
饗開飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法
揭鬆上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 同泰 148 Ord St. L.A. Cal.

TAtlow 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

新書畫報
▲人民唱片陸逐運到
志願軍一集　志願委員會編　一元九
志願軍二集　志願委員會編　一元九
農村在高潮中　郭小川著　八角
英文造句與作文　史赤枚著　八角
現代英華會話大全　李亭桂著　一元六
電度與油漆手冊　機械社編　三元六
冷氣工程　黃述著　八角
機述數學　機械社編著　一元三五
人民畫報　中英兩版　幸福　新中華
長城　週末　經濟導報　家庭生活
人民中國　中國建設　以上英文版
世界知識　科學大衆　良友　僑務月報
每本由一角半至四角　歡迎長期定閱
▲目錄印備　函詢即寄▼
「提高技術文化水平　爭取經濟平等地位」
堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St. VANCOUVER, B.C.
馬超林經理　PA. 2621

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
去頭
明蝦
本埠合時
瓜菜　登市
兼精製
臘腸

天生堂 加拿大 雲哥華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B. C. Canada
自療發育機 每架拾五元 COD 私家赤不受
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，人染如斯，有口難言，如欲補救，必須自療，愈療愈大，大能解決，兒女私情，陽痿不起，最之咸宜，一交解決，房樂自如，百試百驗。
鞭補鞭一料拾元一毛　陽痿露一料三元一毛
育龜丸一打五元一毫　頑癖水一瓶貳元一毫
消痔丸一料五元一毫　擴陽露一瓶三元一毛
花卯丸一料五元一毛　久戰露一瓶二元一毛
消癮丸一料拾元一毫　懇情素一打八元一毫
壯氣丸一料五元一毛　五蛇膏壹元貳元一毛
禹靈丹一料五元一毫　代替人　三拾一元

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　TAtlow 1377
摩登屋出賣
摩登屋一間，位在西雲高華，兩年半舊，內有四个睡房，大客廳，大餐廳，閒房，土庫有靚娛樂室，共有三副水廁，價錢相宜，如意者請來面議。
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸
(Multiple Vitamins) 每樽四元五毫
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及貳元五毫
藥單小心配合　洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

本報有大幫舊報紙及十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

加屬 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
Phone PA. 9028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨 大帮辦到 均經精選 樣樣鮮明 肉類瓜菜 日日新鮮 僑胞惠顧 特別歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話TA. 3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

卡忌利 加拿大
李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 電話 26539
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

廣珍首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽批發 歡迎惠辦

時人軼話
簡竹居賠錢送賊
粟

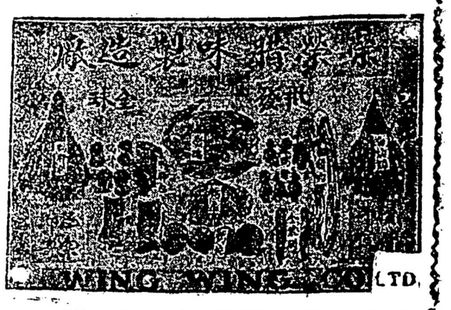
學生中如文思敏捷的。半天作好了文章。則休沐日可有半天生閒。否則須整日埋頭寫作。但他並非要學生習八股時藝。所作的全是古文或詩試。他說八股時藝。乃應考之具。不屑斤斤於此。據說他講書時。闡明經義。十分透闢。講尚書第一篇篇目堯典二字。也講了兩日才完。對於典字的解釋。精到異常。他說。典者常也。正也。他並引申自唐虞三代起。歷數二十四史中的朝政。那些爲常。那些爲失常。那些爲正。那些爲不正。門弟子一面傾聽。一面筆錄。他講得眉飛色舞。愈講愈起勁。令聽者也爲之精神大振。

竹居在簡岸讀書草堂講學。凡十年之久。從遊其門下者。此往彼來。先後也不下數百人之衆。其中不少已登第。且出身作官的。當光緒十七年時。廣東學政某氏。聞其賢。曾親至簡岸訪謁。並向清廷具奏保舉。說簡朝亮精研學術。志行端潔。篤實沉潛。淡於榮利。爲庠序中不可多得之士。乞恩援保舉例。予以拔擢等語。奉旨以訓導選用。竹居向來不想作官。而且訓導一職。不過是大挑舉人應選到居二等所放之缺。今以訓導選用。無異指他的資格。與會試不第。向吏部報名應選大挑。尤其是不獲一等而屈居二等相同。實在對他太過卑視了。訓導乃正八品的學官。名曰一縣掌教。其實無所事事。雖然他志不在於利祿。但何必膺此閒曹。致汗聲譽？所以稱病不赴任。由此更不喜仕進。惟有專心講學吧。

光緒廿四年戊戌政變。康有爲梁啓超等都是欽犯。慈禧降旨嚴緝。康廣仁等六人且棄市。這宗禍事。突然而來。所有康有爲的親屬和學生。都紛紛逃匿。誰也怕被株連的。當時有人曾請竹居先生也躲一下。免遭池魚之殃。惟是竹居毫不爲動。他說雖與康同門。師事朱九江先生。但別師之後。即各行其是。兩不相關。並且久已不相往還。那會受其牽累？如果躲避。反而引起當局誤會了。因此絕不以爲意。照常在鄉講學。而當局也深知竹居的志趣與行動。實與康案。毫無關涉。始終沒有驚擾他。

光緒廿六年庚子。北方拳匪作亂。八國聯軍入京。慈禧挈德宗蒙塵西。全國騷動。拳亂雖然未擾及廣東。

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人 佐治麥吾 謹啓



458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 經理：○八式

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦
外洋各埠土木人參 野山抄參 清燕抄參 北高麗參 石柱洋參 北高麗參 古林草參 琿春鹿茸 北鹿茸 各省藥材 林手藥片 燕桂雪耳
著名
雄參三鞭大補茶 武侯妙蛸大補茶
敬迎海外僑胞來函定購 代辦付郵出口忠誠服務 質美價實重要表現 司理 謹啓
香港永樂東街一百二十七號

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。壯頸黑髮。强心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）
Somerset-vita Co. 紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N.Y. N.Y.

漂列地哆麵包現改名爲GB哆其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB哆麵包莫論任何處請買時時新鮮
GB WHITE SLICED BREAD

◎醫生黃基霭
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

增羣益經銷書報畫刊
文學世界 四毫
家庭生活 式毫五
人生漫談 式毫五
小說精華 式毫五
春風芥籽 七毫
自由之路 五毫
京華烟雲 八毫五
瞬息京華 七毫五
黨綠年華 四毫
文壇 四毫
中華 三毫
中外 三毫
人生 半
自由人 五仙
加國不另收郵費 郵票十足通用
中華文藝 式毫五
兒童樂園 式毫五
青年文友 式毫五
大洋英語 五毫
祖國峯巒 九毫
閩粵光輝 七毫五
廣東點心 七毫五
漢饌大全 壹元
國際電影 三毫
東風 二毫五
幸福 三毫五
銀灯 二毫五
藍皮書 三毫
祖國 半
太平洋週報每份一毫
雲高華啓明公司
MING'S Confectionery
672 Alexander St. 374 Powell St.
Vancouver 4, B. C.

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847 (鋪材藥教倫)
緬街夾天寅街 宜相錢價

精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百粒五元

中醫師 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾寓亞力山大街四一式號
電話 TA. 9657

◎專醫瘋癲症
特辦蘇勞仙藥 每服廿元
撞紅仙方 每服五元
應驗天竺膏藥 每張壹元式毫五
WONG QUON KEUY
3317 W. 8th Ave.
Vancouver, B.C. BA. 5075
廣生藥局黃君鉅啓

KUO KONG SILK CO.
國光絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MA. 4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳願繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各歎小衫線仔番鞋殮館用衣樓仔女衫廚衣廚禮園身梢布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯海大量貢獻

HOTEL SUN AH
華埠 100 Pender St. E. 雲高
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥潔淨 煤氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 盧法明 朱旺啓

伯鑾影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B.C.
精寫嵌相
永不脫色
本館影家庭相 結婚相峰照相 與契據文件等

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 5080
本社位居適中 低廉 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 來往駐宿 携隨行李 長住暫居 飛機船紙 上落週妥 服務代辦 如蒙垂委 車票 司理 關邦健謹啓

NOTARY PUBLIC 公證人 溫日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
繼孖梳銀行二樓緬夾片
打街請由正門入可也
電話 PA. 6513

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽暖氣溫暖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B.C.
司理 盧金生 黃國連

新世界旅館
新到各種
菜米 海味 醬料 藥材 補品 膏丹 散丸
大都平沽

加拿大 金利源興記 雲埠高
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE — MA. 9743

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉
新片到（埔）
△金星長壽唱片
第五期最新出品
鍾雲山 羅家會 何大傻 馮鏡華 陳世美不認妻 三張
羅唐生 羅麗娟 李銳祖 劉克宣 司馬相如 全套三張
江峯 李峯 新俠儂 曾雲飛 梁婉芳 太姑紅 林婉雯 金瓶梅 全套三張
○鴻運唱片
天涯 崔妙芝 新年日安 白雪仙 陳芸 唐伯虎点秋香 三張
麥炳榮 鍾麗容 少新權 倩姮婷 譚雅文 薛丁山三氣樊梨花 三張
○美聲最新三十三轉慢片
羅唐生 譚詠秋 李銳祖 羅新鳳 何燕玲 孔雀東南飛 二張
梅花三弄 小桃紅 共一張
孟姜女萬里尋夫 三張
歌劇西廂記 三張
○南聲長壽片
鍾雲山 鄧碧雲 廖志偉 蝴蝶夫人 二張
梁瑛 陳彩蘭 錢塘蘇小小 一張
黎文豪 黎翠霞 張生 白醒芬 李鳳歸天 小新馬 沙三少 洗劍塵 火燒燕王城 一張
黎翠霞 李燕昇 狀元眼底薄情花
謝英 陳彩蘭 錢塘蘇小小
鄧寄塵 廖志偉 伍木蘭 唱 恭喜恭喜 包你添丁 添丁發財 共一張
鄧碧雲 鼓八音 觀音出世
○最新七十八轉，四十五轉（跳舞歌曲）
上海風光 共一張
朱頂鶴 鄧幗賓 合唱 睇花燈，揀女婿 共一張
黎文所 鍾麗容 合唱 拍檔夫妻，小寃家 共一張
伍木蘭 賣剩蔗 朱頂鶴 伍木蘭合唱 桂姐買花 共一張
陳錦紅 唱 嫁後情人 共一張
HOY'S 450 Main St. Vancouver, B.C. 電話 PA. 1813 馬開錫電器行
專售及修理各種家庭電具 影相機錄音機與傳真機 各名廠 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

錦求葉 Dr. K. G. Yip 531 Main St. Phone: Off. PA. 1716 Res. HE. 3-3103
耀邦龔 Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
鴻社趙 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MA. 2053 Res. WA. 2-8211
蕘繼陳 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. TA. 2824 Res. DI. 6846
魂甦梁 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. TA. 4934 Res. CH. 7744
源永黃 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. PA. 4789 Res. CE. 8338
因 陳 Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784-L
兒科 周亮英 Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
內科專醫 徐鍔權 Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby Phone Off. HE. 3-0545 Res. HE 3-6783
產婦科專醫 蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
華人牙醫
趙社琨 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749R1
李建宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 7059 Suite 101
吳順才 Dr. Chye S. Goh 1501 Main St. Office MA. 6302 Suite 5

本報有大帮舊報紙及濕十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如意者請來面商

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

▲中篇小說

飛燕篇

（七）

……流螢……

一個海外的華僑是沒有悠閒的權利，那麼我也不能例外，況且剛歸港回來而且負責兩個家的我呢？所以由若川介紹遠離公寓的餐館作廚子，這是重操舊業，當然沒有問題的，不過工作時間我不十分滿意，當我夜晚返工時珍會感寂寞嗎？我開始疑惑，但生活的迫鞭下我不能長期失業，所以我感苦惱，負着這苦惱按着門鈴。室內一陣急促的步聲，珍以異常的喜悅迎接我，衝動地撫着我的肩，吻我的額，面頰而至我的唇，雖然我爲着工作苦惱，但我極力掩飾自己，不使在她純潔的心靈有一絲的痛苦，否則我更痛苦。

「有什麼喜事嗎？」珍在我們坐落廳上，我打趣說，

「小丁來過」。

「他不是時常來嗎？」

他「報告一個廚師就職」她也學會了幽默。

「那麼……那麼你已知道……」我嚅嚅得說不下去

「爲了生活不能不辛苦了你。」

「不是這說，不過怕你在我工作時感到寂寞。」我終於道出心中苦衷。

「不會，親愛的，我知道你這點高貴的愛心，可是，我沒有長困你在家的理由，你放心好了，我會打發自己的，看看書，做些瑣事，那不是可以解悶嗎？」珍替我掠整額前的亂髮，好像一位慈祥的母親對遠行的遊子那樣惜憐與依戀，

（未完）

長篇武俠小說　王度盧著

劍王劍客

第十七回　暫避鋒芒德五逃塞北　相商密計冒六引風濤　一七九

還給我娶媳婦。我也不敢來！別的人聽了也笑了。於是進了安定門。花鷂鷹劉九叫衆人在茶館等着他。他獨自到北新橋黃驥北的家中去回覆。門上的人叫他在門口影壁後頭蹲着等候。回將進去。少時有黃驥北的大管家牛頭郝三。出門來見着劉九。就把他叫到門房裏。問他把德嘯峰打得怎麼樣？花鷂劉九滿心的委屈。向郝三請安道：三叔你告訴四爺。叫我當孫子都行。要叫我打德嘯峰去。那就先打我吧。我決不管了。剛才我找了十幾個人。在德勝門土城等着。不錯。倒是等着德嘯峯了。可是你猜怎麼着。德嘯峰人家一點也不怕。他說他現在是辦官差去。我們是刼官差的强盜。說着就要去叫官人。好勁。我們打不了人家幾棍子。再叫官人抓了去。把十幾個人的腦袋丟了。就是我們的命不值錢吧？可也犯不上就這麼死了啊！牛頭郝三聽了。不由氣得罵道：簡直你們都是飯桶！。劉九說：由你罵。反正這件差事我們當不了。得啦。我們十幾個人一黑早就出城。在土城蹲了半天。也怪不容易的。現在他們都在茶館等着我去。無論怎麼着。你得賞幾個錢。我請他們吃一頓爛肉麵！郝三罵道：你們把事情沒辦好。還跟我要賞錢。別不要臉吧！說着把劉九往外一推。綳着臉說：滾吧。以後四爺再也用不着你了！劉九被郝三一推。幾乎把腦袋撞在牆上。劉九不由急了。把嘴一撇要耍他的無賴。這時忽聽旁邊有個僕人說：四爺出來了！郝三向窗外一看。只見他們主人瘦彌陀黃驥北。帶着年輕的僕人順子。由裏面大搖大擺地走出來。郝三趕緊迎出去低聲向黃驥北說了幾句。這裏花鷂鷹劉九也老實了。他提着心。恐怕郝三給他說壞話。可是只見黃驥北的臉上並無怒色。他只發了一會怔。就進門房來。劉九趕緊上前請安。結結巴巴地要說話。黃驥北擺手說：不要說了。我都知道了。德嘯峰他知道你們是我派去嗎？劉九皺着眉說：他怎麼不知道啊！他還叫我告訴你。說你要是不服氣。可以到延慶去找他！黃驥北一聽這話。面上才現出怒色。微微冷笑了一笑。便點頭。什麼話也不說。由身邊摸出一張錢票來。遞給劉九。說：你喝茶去吧。劉九伸手接過了錢。臉上倒羞得紅了。就說：四爺。事情沒給你辦成。你倒賞給我們……

週末談鬼

—蠢魚—

好像人類自從有了歷史就有神鬼之說。不但是口頭上談鬼。在文字上也談。「三國演義」談到鬼嘯曹操。「說岳全傳」也有鬼魂顯勝。蒲松齡的「聊齋」更無論矣。全本幾乎都是女鬼狐仙的怪事。

在外國。沒有鬼就沒有「哈孟雷特」這一齣有名的悲劇。沒有鬼也寫不出「浮士德」了。

這一切都說明鬼已成了文學的主要題材之一。

可是。到底有沒有鬼呢？那眞是天曉得。

有人堅持有鬼。說得如何如何。好像眞有其事。也有人嗤之以鼻。認爲這是胡說。

有鬼之說則比較少。而能使信服的更不多。

王充「論衡」一書的論死篇。有一段頗有道理。他說：

「如審(如果眞的)鬼者死人之精神。則人見之。宜徒見裸袒之形。無爲見衣帶被服也。

何則？衣服無精神。人死。與形體俱朽。何以得實穿之乎？」

他的意思說：如果有鬼。那只應見到他裸體出現？

後來「世說新語」又有有同樣的說法。曰：「今見鬼者云。著生時衣服。若人死有鬼。衣服復有鬼耶？」

我對這個問題沒有什麼意見。我倒覺得與其說沒有鬼。不如肯定爲有。以便在閒來無事之時。或者週末集。講個鬼古。以娛大衆之爲愈。

餐桌十誡

。雅懷。

二、坐下之後。把餐巾展開放在膝。不要像小孩子掛圍嘴巾一樣。

再要記住。千萬不要用餐巾擦盤子和刀叉。

三、麵包總是在左邊。切不要拿來右邊的。

有些人坐下一看。左邊是麵包。右邊也是麵包。不知拿那一邊的好。或者拿拿左邊的。又拿拿右邊的常常會鬧出笑話的。

吃麵包不要用刀。用刀切麵包。不但多餘。而且顯得外行了。

四、喝湯。切不要同吃麵包一樣。發出「雪雪」的聲音。

湯若是不多了。可用左手在盤子邊上靠身之處稍爲托高一點。使之略向外傾。

五、吃西餐時。總是右手拿刀。單獨用叉時。也是右手。只有刀叉並用時。才用左手拿叉。

刀切勿放進口裏。嚴格的說。除了牛排、猪排、雞、鴨這些硬東西外。其他的菜。連魚在內。都可以不用刀子的。

（未完）

笑……林

女人：醫生，「我覺得衰弱得很」。

醫生：「請你服一帖鐵質的補藥」。

女人：「我老早服過一帖。但是沒有什麼功效。現在一丈以內的地方。我也走動不過來」。

醫生：「那麼。你僱一輛的士不好嗎？」。

牛個月後

—小周—

一個孩子問鄰居的農夫一個又圓又大的西瓜要多少錢。

「十塊錢。」農夫說。

「我只有一塊錢」。

「也好。」農夫手指着一個又小又青的瓜兒說。「那個好嗎？」

「很好。」小孩子說。「但是且慢割下來。半個月後我再要。」

詩海浮沈

詩人節懷屈大夫

香港　丘覺廬

南國宗閥（代豪）
讒言銷骨憐香草　孤憤塡膺激怒濤
詞賦建安傳七子　文章正始孕三曹
汨羅拯溺難及　今日空勞競萬艘

前題

香江　李錫珍

濁世難存鼠子身　丹心招忌妬權臣
匡時救國委荒草　道德詩詞啓後人
哀郢懷沙情縱絕　行吟澤畔骨嶙峋
不堪回首來時路　此去清流避垢塵

青年人的嘆息

雲城　盤子濃

青年人的嘆息！
流年似水，
流浪異鄉作客子！
匆匆是經消數年，
無依無靠，
我是一個「飄泊前途」的青年啊！

★　★　★

白雲飄飄，
人生苦、樂、哀、怒的事難以指計，
祇是像「天有不測之風雲，人有旦夕之禍福」吧！
大好青年的我，
何時能到美滿快樂的人生慰藉？
我的命運！
任着蒼天替我祈禱與祝福吧！

★　★　★

舉頭望明月，低頭思故鄉！
緬懷祖國以往的情景，
我眞恨不得要重返祖國的快樂家園，
但「門庭依舊，人面全非」了嗎？

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃
McGAVIN'S Milk Loaf WHITE BREAD

美盛金舖
十足金業首飾各廠大小鐘錶
各欵眼鏡
修整鐘錶
司理鄭浩瑞
銷歐
MEE SHING
434 Columbia Ave. TAY. 1250
Vancouver, B.C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
東街定市喜在哥匿兄弟第二十三號各樣時髦男靴
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

土產集團
海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢私
酸枝檯椅
輔行雜貨公司
場商貨國
國貨總匯
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾緬街服務支店在喜市定街夾亞弼街
Chloradent Tooth Paste
防牙患牙膏三毫三五毫五
Chloradent Mouth Wash
防牙患漱口藥水
七毫五及壹元二毫五

滿地可銀行
汝之生意
宜借銀否
如能得借款利息低廉是否能助汝展開生意改革現代化或置新器具
若汝能還償滿地可銀行有銀帮助汝之生意
請結識汝之銀行司理爲君之良友他之營業是借銀做堅固生意他必樂意在可能範圍帮助汝
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

眼鏡
完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
址地
734 Granville St.
廠下地
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家．雲城頂瓜瓜．
食堂最寬大．廚師姣易牙．
大譙兼小酌．隨時可應駕．
男女僑胞呀．請來幫襯吓．

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phene MA. 5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
太小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527
家鄉風味
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭
腸
臘鴨發行
味
歡迎佐膳採購

華埠　卡城
永泰公司
WING TAI CO.
116 2nd Ave. E.
Calgary, Alta.
Phone AM. 94675
生意出頂
啓者本店舖在華埠生意暢旺但弟志圖別業故此將生意全盤出頂如有親朋如意斯業者到來面議或來函商議價錢相宜勿失良機照址寄來無悞
永泰燒臘雜貨公司啓

針灸醫師李經啟事
僕自來雲埠歲餘於茲獲僑梓信賴至深銘感頃由卡城回埠兩週踐務稍剎茲爲應外邦人士之請刻日再往卡埠開診以副中外人士之願望臨行忽忽新雨故知未便趨訪謁告辭至多抱歉尙希原諒
卡城候診處
KING LEE
COLONIAL HOTEL
209-7th Ave. E. Calgary, Alta.

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

◎裝修水龍煤氣煖氣
Hugo C. Orre & Son
229 Powell St
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

◎修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器具及翻裝新電線專家日夜服務包汝滿意歡迎華友光顧
Harvey Belogus
電話 BMA. 1488 夜 CE. 3758

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
電話：PA. 7825
▲專造 餐館旅館 男女白衣 各種恤衫
▲專辦 祖國絲髮 檀香絲畫 男女晨袍
▲發售 女庄衫服 男長短褸 男女內衣
雲埠聯活公司啓

△國內新聞▽

上海反共組織龐大 不少共要秘密加入

據謂。目的在製造匈牙利式大革命

香港亞洲社訊。上海市反共組織已打進中共「解放日報」。「新聞日報」。「復旦大學」。「文藝界」。其中且有中共黨委參加。此是復旦大學教授孫大雨在「整風」中。爲維護自身安全而告發者。

據六月八日上海文滙報刊載孫大雨告發文中透露。與國民政府情報機關重要人員有密切連系。及以國民黨政團爲基礎所組成反共集團。今已打入上海市中共各報館。文藝界。及復旦大學。據謂。與該反共集團連系是「軍統局」。作爲組織基礎政團是陳立夫「公館派」。及國民黨中央宣傳部過去領導「文摘月刊派」。被孫大雨檢舉爲反共分子重要人員。計有中共上海市高等教育局局長陳其五。復旦大學前中共黨委書記李正文。名作家章靳以。高等教育局主任曹米風。復旦大學中共黨委會書記楊西光。此外。尚有助教。黨員。全增嘏。楊豈深。李振麟。漆琪生。龍文佩。謝受康。徐燕謀等多人。被打入中共報館。已指出有「解放日報」。「新聞日報」兩家

孫大雨指出。此一反共集團。組織鞏固。發展迅速。而對中共「敵我立場」。亦「站得非常明確。」該報發者並強調稱：「這些都是有人有事。這不掉的。」又謂。反共分子數目。可能有一兩萬。

據稱。上述反共集團工作方式。是把集團中人捧出來打進共黨組織。然後製造和擴大共區人民反共傾向。從而企圖造成匈牙利式革命行動。孫大雨稱：「中國毫無問題有這樣情形。只是沒有爆發出來。」

孫大雨並列舉高崗。饒漱石。潛漢年等大案。藉以陪襯其所告發之力量。據謂。彼本人與此集團乃無關係者。

據透露。中共上海市委會。及市政協等機構。對上述告發已進行「研究」云

大陸「整風」新動態 中共斥責知識分子 發言羣衆不敢放鳴

在中共發動各地激烈痛罵知識分子情形之下。曾被中共邀請而未發言。已多不敢發言。中共廣東副省長安平生謂。羣衆對「放鳴」存有顧慮。民革廣州市委主任林一元說。民革老先生不肯講話。企求明哲保身。因爲當前不少「領導」共幹。態度不明。（續完）

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

雲埠 廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
林弼臣秘製經驗 北京 掃毒藥片 【每服兩粒】
統治男女百毒便流服後登時全愈免至禍延子孫用過方知妙人神每樽四元另的士寄用買者自理照常用機代製丸散快捷妥當
林仕宜專醫外科

利成公司 MORLEY CO. LTD.
352 FISGARD ST. P.O. Box 1164 VICTORIA, B.C.
專營 祖國貨品 樣樣皆備
特約代理 各式藥酒
永利威 正糯米酒

加拿大 多朗多 星偉棧
SHING WAI JAN
177 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ontario.
本號承買米亞機器公司，監製該公司出品，如洗衣機，洗機零件，電絞水機，手絞E10水機，笠巴轆，九方爐仔，電熨斗，千光與九百光美製電心，著名花旗青水，號衣墨水，英倫市打衣刷，領機毡，汗衫機毡，新鈕與舊鈕，零沽批發，一律歡迎
司理李星偉謹啓

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4. B. C.

著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衞生飲料
唐人埠中 富利代售處
電話 MA. 7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada
域多利埠推銷處 來勝 周堅 554 Fisgard St. Victoria, B. C.

○風濕摩腰膏 每打拾元 每張壹元
○清毒丹足料每樽十二元五 双料每樽廿四元五 新舊惡毒順從便出
○馳名潘人和創製毛雞藥酒總推銷處 批發零沽一律歡迎
○老牌中國詒厥齋蒸酒廠出品總代理
澳門老號同福堂葯行出品○經驗內消胆石丸每料三十元無形化散不傷身体
周岱英寓內 外埠問証 立刻答覆 長春商業公司謹啓
Chang Chun Co. 433 Gore Ave.
Vancouver, B. C. Canada 電話 MA. 7410

華埠 華新書局 新到書籍
洪熙官太行殲惡鷲 六冊 一元五
洪熙官東江殲五虎 九冊 二元二五
北派白鶴手 七冊 禪山人著 一元七五
大鬧虎牢關 四冊 白羽著 二元
國術三義刀圖說 六毫
青城十九俠 廿五冊還珠樓主著 拾元
茅山隱俠 六冊 商清著 壹元五
雪山飛鴻 五冊 毛聊生著 一元七五
雕岳爭雄 六冊 同上 壹元五
滇邊四異 六冊 同上 壹元五
碧海雄風 九冊 同上 式元式五
苗山双鳳 五冊 同上 壹元式五
八劍平蠻 四冊 壹元
長空血矢 二毫五
少林三傑傳五冊 官溪室主 壹元二五
風虎雲龍傳六冊 百劍堂主 一元五
鐵胆英雄 三冊 梅雨生著 七毫五
黃飛鴻三門穿山虎 三冊 七毫五
苗山女俠 四冊 香雪海著 一元
青城粉俠 四冊 丘香林著 一元
飛俠小靈猴五冊 香雪海 一元二毛五
金鷹鬥飛龍 正續 鄭正因 八毫五
怪盜花錦繡三寶白頭皇五冊 一元二五
怪盜雄新娘 四冊 禪山人著 一元
禽鳥虫魚動物譜 二冊 張恨水著 一元六
滿江紅 張恨水著 二元
長夜 上官牧著 一元二五
藍天使 鄭慧著 九毫
陳榮入廚三十年 一至七集 每集五毫
鍍金的寶劍 小平著 九毫
微妙的埋伏 同上 九毫
紅樓魅影 同上 九毫
狠羣的晚膳 同上 九毫
成仙缸 同上 九毫
青黑色怪屋 同上 九毫
手套裏的怪手 同上 九毫
◀圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4. B.C

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢伍。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩牌舖廣告

The Royal Bank Of Canada
喜市定街 夾街緬街 千位行支
本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁・妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

民國四十五年十一月十一日

○雲埠達權社舉行第廿八週年紀念慶典

賀金芳名列后 恕不稱呼

李華 駱週 黃奕如 楊超 鄭家明 桃園酒家 馮才 砵亞板汝黨部 鄭程萬 梁蓮好 張木生 乃麽黨社 岑錫維 甄炳達 岑連開 鄭瑞進 葉宏勝 鄭松炳 趙彪 岑池福 鄭炎朋 關文剛 關文萬 黨近達權社 鄭尙煒 蔣池 雷生 蔡新强 林岳熙 鄭福璋 鄭玉堂 鄭敦育 馮士琦 袁鼎光 梁美英 吳如榕 楊炳深 廖俠和 袁龍 域埠黨部 李月娥 黃樹鄭 李榕昆 孫忠賢 趙利 呂鴻 馮平波 沈麗權 李頌初 黃操 謝汝培 周瑞炳 鄺榮仕 劉鉅 周治 鄭永進 黃朗如 馬炳沾 曹雄基 譚子臻 雷華耀 雷善初 周福就 林優 楊華牛 每五元 黃淑貞 陳九 朱亮 周間滾 劉煥霖 每四元 林岳鎏三元五 關毓民 美盛金舖 歐霜嫻 鄭光益夫人 和安押 宋良弼 陳宜顯 振華壁 黨近黨部 李耀垣 曾群益 紫荆香 林栢榮 林耀宗 趙汝禮 吳壽 龔廷楚 關同福 劉燕森 鄭炯 周文煥 每三元 袁耀 林如杏 林國美 每式元五 成發藥行 劉誌 滙源 劉少祥 馬如禮 馬才樹 鄭敬偉 吳英樓 林德旺 鄭杞幹 每式元 周超常 福田 金洪 新田 （禮物）雷初 炳怡 啓瑞 共八元 袁耀枱布一張 吳照根錦綉喜帳全堂 蓮花旅館生花一盆 光朝忠花籃一座 周玉生朱少鳳胡榮新星旅舍西餅成座 利僑寶號喜炮五千 秘書忠宮燈滿堂 敦榮初喜炮一千吕殮室咖啡点心全場 趙社田茶杯吉十二个 宋烟成盒 （二續完） 如有遺漏 希爲指正

新發明 奇異藥水
功用 惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡 蟲蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛 瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脅痛
此藥內服外搽併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

華埠 中和行公司 溫烏
Chung Wo Hong Co.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
上海陳家菴大藥行特效良藥
返老還童 參歸精補丸
功能補腎，補氣，補血 添精養顏，老少咸宜
甜尿敕星 甜尿健 胰素
澈底治療甜尿聖藥

TAtlow 電話 1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳康健各種保險買賣營業經紀
接辦 會計文房事務填報入息稅紙移民入籍文件

雲高華埠中和行公司總代理
南洋 新永福椰樹牌驅風油
主治 風濕骨痛 手痛脚痛 腰骨刺痛 頭痛肚痛內 週身痲痺 舟車暈浪痛 三分鐘當面止
中發百
椰樹牌
香港皇后大道西一二八號 新永福藥行 KUN WING FOOK MEDICINE CO. 120 QUEEN'S ROAD WEST 1ST FLOOR HONG KONG

東莞 李福專醫包癒皮膚百病限日痊癒
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅銀弐元半
應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊癤散 每料銀拾元
遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌理口散 每罎銀拾元
云埠代理處 金利源 三元豐 兩大寶號
本醫生醫務所寓哥街門牌四百四十五號東方旅館壹百廿式號房
LEE FOOK % Hotel East
445 GoreA ve. Vancouver 4. B.C. Canada.

中國與卑詩省去年出入口數

域多利訊。由卑詩省運往蘇聯及中國大陸之出口物品。去年共達二千七百萬元之多。

最近工業貿易部報告透露該數字。運往蘇聯者。約值三千四百三十二萬八千元。而由蘇聯經卑詩省入口者。則無。中共於去年買此間之貨物者共達二百四十二萬七千元。卑詩省購買中共者。計有一百八十八萬四千元。台灣國民政府去年。自卑詩省購貨物計有四十七萬六千元。由台灣運來卑詩省者。達五萬三千元而已。

假期全加意外死者八十八名

多朗度。二日加拿大社電。據統計稱。昨日假期。至發稿時止。有八十八名斃命。

五十一人於公路中交通失事斃命。少於加拿大公路安全會預先估計者一名。而廿五名溺斃。一名小孩在安其由省北部被火燒死。另有十一名。死因各有不同。

龍岡公所餞別趙樂民

域多利訊。此間龍岡公所。屢任交書主任趙樂民君。擬於近日取道美國。轉程回港。該公所職員等。以趙君歷年爲該公所服務。成績卓著。特於六月三十日下午六時。假座晉美酒樓。設宴餞別。席間由該公所常務理事關發勤君。宣佈設宴旨趣。並祝趙君一路福星。回港安享晚年之福。隨即開懷暢敘。不盡依依。後由趙君起立致謝。及臨別贈言。語意懇切。對各昆仲勉勵有加。飲至七時半。始相與握別云。

舍路遡源堂歡宴雷炎均少將

舍路訊。自由中國空軍少將雷炎均。現奉政府之命。來美公幹。前天抵達本埠。順便省親。昨六月廿日下午七時。遡源堂設讌於香港樓爲之洗塵。並東邀陸閣成總領事。徐瀚身領事。徐榮副領事及中華會館主席陳玉鈿。暨各僑領作陪。情況熱鬧。席間由該堂主席雷焉泉。宣佈宴會旨趣。隨請雷少將演講。彼先致謝意。繼而報告中共在大陸清算華僑眷屬慘狀。並對於自由中國之軍事。經濟。政治近況。演講畢。隨而開懷暢飲。直九時半。賓主盡歡而別。查雷將軍在抗戰時。以華僑代表資格。回國服務。身經百戰。立功不少。迨抗戰勝利後。調駐日本。國府遷台後。在中美軍事聯防處。担任機要工作。其封翁雷家達先生。向居舍路。故特回埠省親。一俟辦竣各事即歸國云。

★　★　★

中國洪門民治黨駐加總支部啟告

民治黨駐加總支部

第十一屆報字第十五號

爲通告事。本總支部定期於吉月六日。（星期六）下午八時。召開常會。報告本部經濟狀況。兼有要事多宗。亟宜商討。希各執監職員。及黨員等。務須蒞會。共策進行。是爲至要。

此佈

中國洪門民治黨駐加國總支部

主委　王華進

秘書　徳建平

中華民國四十六年吉月二日

○西飡館出賣

此餐館位在興旺工業區域內有座位八十個必須賣出如意者請在電話洽商

KE, 6933

○旅館連餐館出賣

本旅店連餐館在於亞省繁碌市埠今因同伴年老魄力不夠愿將生意全盤出賣如有祥里欲管斯業者請前來面議或函商

本旅館主人啓

Phoenix Hotel & Cafe

P.O. Box 430 Brooks, Alta.

○旅館出賣

此旅館共有房間三十九個每月租項收入總共二千三百元每月費用共三百六十五元訂有七年批約裝有自動煤油煖氣取價式萬式千元先交壹萬式千元便可交易如意者請與 Mr. Kennedy PA. 1490 在電話洽商

O. O. Johnson Ltd.

1956 W. Broadway　BA. 2117

○六房單層新屋出賣

六房新建大靚屋大飡廳大客廳石砌門官蓆爐及內外石砌種花處開井形樓梯裝以生鐵欄柱新式廚房高土庫亦有門官蓆爐可設聯房位在二九四四號 Gravely St. 接近汽車站及商場可交一部份現欵餘充銀期或以實業交換亦可如意者請與 Norm Wilson HA. 8849L 或 HA. 9337 洽商

Angus Mackay Realty Ltd.

相宜靚平屋接近唐人街

全屋取價四千七百元祇需現欵一千元。餘充銀期。每月充四十元。相宜過交屋租。有兩個鬬房及大客廳。新型洗身槽。地枱鋪新式膠質地磚。屋內外潔淨堅固如新。新屋蓋。屋價包含新型白色煤汽及柴爐一個在內。

▲機會難逢　▲祈勿遲疑

MAY ENG

Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.

2626 Granville St.　Vancouver, 9.

看過方知好嘢

美化房屋接近華區。有大客廳，大飡房，新式廚房，鬬房四個，紅毛坭土庫，屋外牆身。土德高，佔地五十尺濶，一百二十尺長。

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司代理人伍黃秀英

電話：辦事處 CH. 3125　住宅 CE 5743

代東

本公所謹訂七月七日（星期日）下午一時舉行成立第十四週年紀念慶典潔茗候光同日下午五時半假座新華僑酒樓權讌屆時敬請各埠本族團體暨男女宗人姑戚嬸姆等蒞臨助慶指示禮儀無任翹企

加拿大 温哥華 昭倫親義公所同人敬約

Chau Luen Kon Sol　804 Main St. Vancouver, B.C.

◎莫抓○用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普來葯水，專醫爛脚趾甲，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此葯清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之患，不須用布繃護，一試便知功効，每瓶料頭五毫及式圓五毫，C.O.D. 加毫半

樂房在地下層

I. P. KELLY,

236 Granville St.

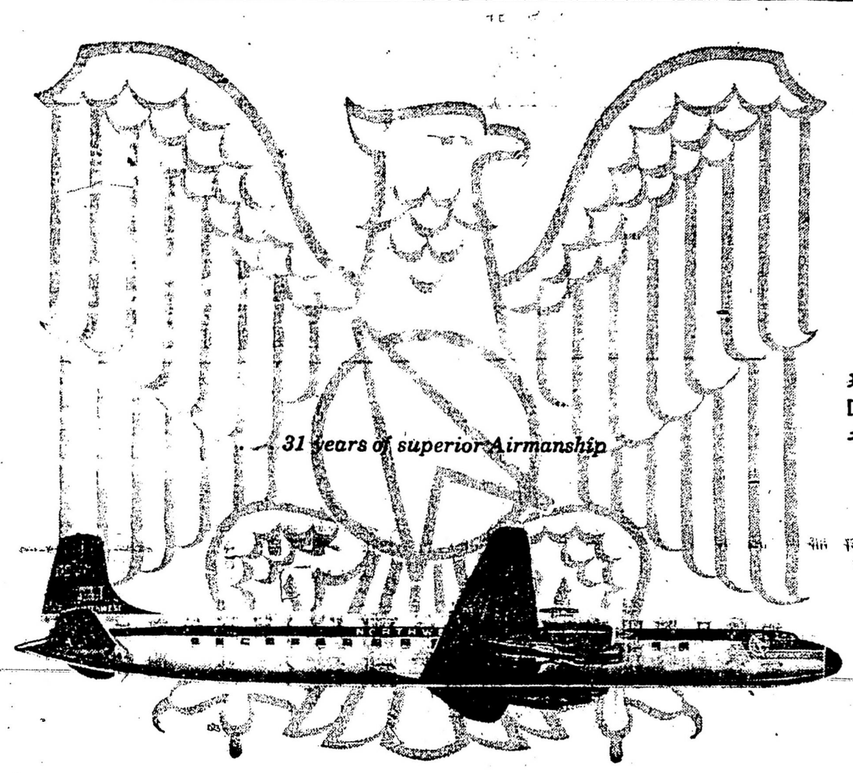
Vancouver, B.C.

○衰謝

先考諱雄傑字宗豪號漢三阮公府君痛於中華民國四十六年六月十四日壽終醫院享壽積閏六十五歲不孝等親視含殮遵禮成服於同月十八日午后一時假座暗市黨殯儀館家奠出殯荷蒙洪門黨社叔父昆仲戚友兄弟暨大漢報社昭倫公所同人等餽以賻儀贈以花圈素車隨送親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

厚惠芳名　恕不登載

孤子長進　長丁　長壽泣啓



西北遠東航空公司謹此宣佈
來往太平洋華貴班機之新計劃

THE IMPERIAL SERVICE

現在……西北航空公司之新式華貴 DC-7C 機一乃世界上最快捷，及最豪華之長程飛機一使飛往遠東各地本來最快航程最短之航線更爲迅捷……及更爲華貴・頭等位或旅行位・
赴香港五百六十元
（此乃單程旅行票價，先發機往台灣，及經過台北而利用西北航空公司及香港航空公司之聯機服務）

西北遠東航空公司

只有本公司飛機飛越太平洋及飛越美國"先飛行，後結帳"。只收交百分之十

無論到何處去，撥電話 MArine 1654
或與旅行經紀商量
售票處：556 W. Georgia

代東

啓者本支會謹訂於中華民國四十六年七月七日（星期日）午后二時舉行成立第三十五週年紀念典禮同日下午六時假座新中國及華僑兩酒樓設讌權敘屆時統請雲埠崇義總會域埠崇義支會暨各埠會員駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

加拿大 亞省 卡城鐵城崇義支會同人敬約

SHON YEE BEN. ASS'N. CALGARY BRANCH

207 Centre St.　Calgary, Alta. Canada

本公司爲人生漫談週刊第二會徵聯簡約

（徵）（求教）
（聯）（聯題）

冊積孽金貽子累

禮聘紐約　余纘棠先生評閱

日期：即日起收卷，截卷：加拿大八月一日其他各國八月十五日。

發榜：日期將隨時在本刊公告之。

卷資：每比收卷資美或加金式角，不超過壹元者，可以郵票代金。

獎格：冠軍—廣聲日報全年，本刊全年（五十二冊）

亞軍—僑聲日報半年，本刊四十期

季軍—僑聲日報四個月，本刊三十五期

殿軍—僑聲日報三個月，本刊三十期

第四名—僑聲日報二個月，本刊二十五期，第五名，僑聲日報一個月本刊廿期，第六名—本刊十五期，第七至第十名—本刊十期，第十一至廿名—本刊八期，第廿一名至五十名—本刊六期，第五十二名至一百名—本刊四期，其餘凡投卷者，概贈寄本刊「聯榜專號」一冊。

附註：㈠凡錄取之卷，除在本刊「聯榜專號」發表外，或在多處日報擇尤登載

㈡凡搶中冠軍，亞軍，季軍，殿軍者，請每名寄惠二寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊鋅版刊出，藉揚鴻名而留紀念。

㈢請自備白紙作聯卷，正楷謄正，連同詳細英文地址及姓名逕寄本刊福利欄編者，否則不負差誤責任。

收卷處　LIFE MIRROR WEEKLY

501 Main St.　Vancouver 4, B. C. Canada

亞省尾埠最華麗最名氣之姊妹西餐館出賣

本姊妹西飡館名曰 CLUB CAFE, SHASTA CAFE, 坐落亞省工業農業繁盛區的尾利愼血埠，地位適中，裝飾華麗，現代化傢生齊全，樓宇新象堅固，收益極佳，現以人力缺乏，割愛出賣，取價相宜，獨購生意者亦可，如有意者請逕函詢問，或與雲埠東亞旅社總經理關邦健君洽商，爲盼

Phone 3064　638 Second St.

Medicine Hat, Alta.

Phone 2541　Shasta Cafe

635 Third St.

Medicine Hat. Alta.

Phone PA. 3080 Hotel Tung AH

101 E. Pender St.

Vancouver 4, B.C.

○西飡館出讓

本飡館經營以來一向生意興盛，奈因人力缺乏，故愿將生意連所有生財器具出讓，如有僑梓欲營斯業者，請來面洽

卡路街門牌五壹七號（大漢公報斜對面）

Janies Coffee Bar

517 Carrall St.

本飡館主人啓

○哀謝

先考諱銓女號應栢梁公府君痛於民國四十六年六月十六日酉時終於列必珠埠聖米故醫院享壽六十有八歲不孝業榮遠居祖國不克親視含殮聞耗遑禮成服蒙應松家伯父主持喪事於同月廿日假馬丁殯儀店舉行喪禮扶柩歸土又蒙各社團及宗親戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨行厚誼隆情歿存均感謹此鳴謝

未亡人李氏泣淚稽首

孤子　業榮泣血稽顙

惠賜列后　恕不稱呼

列城梁忠孝社祭文　列城民治黨達權社

誄詞　列城曾三省堂叁元　李朗叁元

麗邦二元　應銓拾元

列城梁忠孝社　列城民治黨達權社　經

腥溫德讚關崇鐸　謝衡石鄭泮唐裕松關

崇舜　劉孔昌關銘喜黃耀威溫世祥　李

子參鄭松煦唐瑞球溫根松　伍文紀卡笠

餐館　應存應槐　毓應恩應　張炳衍邦

開　昌津邦厚　何快　卡城黃龍光合家

梁應繪合家　成順廷璽　應煜廷業廷課

應美　邦遠應湛應鈿　以上花圈

列城民治黨達權社　樹邦合家　炳煜

梁碩榮律　何快　應銓　應存應槐　經

腥合家梁存　邦聘梃生　劉孔昌　溫世

祥鄭松煦溫根松關銘喜　應柱應棟合家

以上素車

聞

訃告

不孝開强侍奉無狀禍延先考諱蹟字琴章黃公府君痛於中華民國四十六年六月二十三日壽終正寢享壽七十有六歲不孝開强親視含殮遵禮成服謹擇於七月叁日假卡城華人協利敎會舉行喪禮扶柩歸土忝屬宗親黨誼戚友哀此訃

未亡人鄧氏泣淚稽首

孤子　開强泣血稽顙

媳婦　余氏拭淚稽首

男孫　振能拭淚鞠躬

女孫玉清　玉潔　玉慈

玉屏　潔換拭淚

誼男　潘克勤拭淚鞠躬

姪媳婦　張氏拭淚稽首

姪孫　自振　自成拭淚鞠躬

姪孫女　金蝶　金桃　金仙　雪梅拭淚稽首

司書功服侄　新灼拭淚稽首

如有誄詞輓聯賻儀請由後址付來便妥

治喪處卡城

黃江夏堂　Wong Kong Har Tong

205 Centre St. Calgary, Alta.

豐山公所　Wong Wun Sun

208 Centre St. Calgary, Alta.

民治黨　The Chinese Freemasons

116 Third Ave, E. Calgary, Alta.

○莫抓藥貨店出賣

有萬仔什貨店一間。在鐵街門牌式百四十號。生意向來穩固。有廚房鬬房，如意者請來面議。

李記　LEE JACK

240 Main St.　Vancouver, B.C.

訃告

不孝世慶侍奉無狀禍延先考諱悅星字鉅隆鄧公府君痛於中華民國四十六年六月廿六日戌時壽終正寢積閏享壽七十有九歲不孝世慶等親視含殮遵禮成服謹擇於七月四日下午二時在喜市定街東壹式三五號固蘭天堂殯儀館舉行喪禮扶柩歸土忝屬宗親戚友世誼哀此訃

未亡人黃氏泣淚稽首

孤子世慶　世邑泣血稽顙

女　癸仙泣血稽首

媳婦關氏　馬氏拭淚稽首

男孫廷俊　倬林拭淚稽躬

女孫露霏　露燕　露波　露露拭淚稽首

兄　加隆拭淚稽躬

弟　宏隆拭淚稽躬

嫂　黃氏拭淚稽首

弟婦　馬氏拭淚稽首

侄世任　世梧　錦穎

侄世棟　世錫　錦益拭淚頓首

姪婦　黃氏　譚氏　銅氏　關氏　黃氏

梁氏　梁氏　余氏　梁氏拭淚稽首

姪孫　光志　凡想　炳韶　炳良　炳抗

硯炎　硯正　硯忠　硯相　炳耀

炳翰　仕漢　仕沾　煜民　拔淚鞠躬

侄孫女　銀送　銀取拭淚鞠躬

姪孫媳　銅氏　馬氏　梁氏　黃氏　拔淚欵首

曾侄孫　國棟　贊林　國鏗　拔淚鞠躬

女壻　馬沐本拭淚頓首

外甥孫　汝强　汝健　汝高　汝恩拭淚鞠躬

司書功服侄　世錦拭淚稽首

簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來敎必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代塡報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火經便木棟柴。

經理簡建平 簡建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

（專）各江藥材　名家丸散
（營）配方製丸　工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧　無任歡迎
司理 劉社鍊

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大帮唐山
去頭明蝦
源源抵步
長期供應

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到大宗
馮强樹膠廠出品
★生膠彈弓籃球鞋
有黑帆及藍帆二種
★生膠包邊運動鞋
有白帆黑帆藍帆三種

全僑開會熱烈歡迎
檀島花后暨觀光團

勞牧師並報告檀島華僑。在政治。經濟。社會地位上所佔之地位。其夫人勞謝銀有。今年獲選爲檀島母親。並回憶雲埠僑商年前組織西北觀光團。往檀島觀光之種種情形。十四。檀島觀光團團長雷兩合先生以檀島土產菠蘿。花生。菓醬等。贈予該會館同人。十五。常委鄭振衡答謝。並詳及對美加僑情。多加以聯絡。團結一致。振興兩地商務。並祝該團同人旅行。一路福星等語。各人演畢。衆皆報以熱烈掌聲。禮成後。殿以波非餐會。在該會館四樓舉行。各人載食載飲。賓主歡談。情殊歡洽。至十一時散會。此失歡迎大會。熱鬧情形。由黃洲。一一攝入鏡頭。吳氏兄弟公司。奇化花舖。片打花舖等。均送鮮花。佈置禮堂。馥郁芬芳。嬌艷悅目。各界捐助歡項或食品者。計有中華出版社十元。國光公司。黃百勝。桃園酒家。金星旅店。馬善尤。鄭振衡。每五元。陳孔墉。余勳平。每三元。甄常光。龔開順。黃一平。每二元。成昌鷄鴨舖肥鷄二只。泰興公司太爺鷄二只。逢利火肉五磅。永隆燒鷄二只。昌隆火鴨一只。和發餅一大盒。竹林園火鴨一只排骨五磅。陶陶酒家凉水三箱。新重慶酒家燒排骨五磅。西湖餐館叉燒五磅。紫金城酒家凉水二箱。合益公司燒鷄一只。李緞龍凉水一箱。新華僑酒樓燒排骨十磅。金圓餐館三文治廿五件。片打餐館三文治廿五件。天成棧燒鷄一只。新蕉樂餐館火鴨一只。各界僑商僑胞。對歡迎檀香山觀光團。熱情可嘉。兩埠商業。將必有更大之開闢及發展云。【完】

台山會館紀念會
籌備職員昨就職

（續）茲將該會館紀念籌備委員會重要職員探錄如后。顧問劉總領事毓棠。陳宜顯。朱浚裘。黃昭立。黃淵偉。馬日初。黃公禮。常務委員馬榮騰。黃文甫甄常光。秘書長許榮生。總務主任黃寄生。交際主任馬均德。財政主任李道全。宣傳主任黃孔阜。勸募主任黃恭禧。伍善予。許秉祺。招待主任黃祝齡。筵席主任黃愼余。裝飾主任馬開錫。事務主任馬立霽。核數主任馬杕存。其籌備委員。及各科科員。恕不備載。

【續完】

至德堂 濟陽堂
聯歡水仙花后

雲埠全加至德總堂與蔡濟陽堂。以蔡秀顏小姐。榮獲檀島水仙花皇后來埠觀光。特於本月一日下午八時半。在至德總堂舉行聯合歡迎茶會。並邀請檀島觀光團全體團員。及各僑團領袖。與會昆仲甚爲踴躍。由吳一鴻司儀。首請主席吳照光。致歡迎辭。對蔡秀顏小姐榮獲水仙花皇后。甚感增光。並表示萬分熱誠。歡迎檀島觀光團與各僑領之與會。隨請水仙花皇后用英語演講。由蔡碩夫傳譯粵語。繼續演講者。有檀島觀光團團長勞日富。中華總會館主席黃文甫。蔡濟陽堂主席蔡英輝。僑領黃寄生。蔡冠英。周少川。曹美定等。鴻詞偉論。美不勝收。末由吳惠謙答謝。隨即舉行茶會。賓主熱情愉快。誠該社團「送往迎來」所罕有之熱鬧場面云。

僑校分部聯同郊遊
僑胞參加空前熱烈

旋開始遊藝會。由蕭秉祺。陳子元。馬浩吾主持。節目繁多。有徒手競走。跳繩競走。穿針競走。持藥競走。接力競走。拔河賽等。由林校長。關董事長。余主席勳平。徐德昆。何國權。李梓良。關耀崇。李秀池。李文錦。陳元阜。黃光漢。李矩悅。李朗軒等担任評判。林今頁。林靜然。蕭顯眞。陳月環。羅令嫻諸教員。頒發獎品。至各校董分部委員。同志。與熱心僑教者。均到場協助工作。秩序井然。參加運動健兒精神奕奕。爭獲錦標。得獎者。眉飛色舞。園觀者掌聲與笑聲。歡洽全場。至三時三十分。舉行野殮大會。茶殮有炸雞。麵包。香蕉。橙菓。雪糕。涼水等。食品豐富。皆大歡喜。至五時半。有乘私人汽車返埠者。有搭該專車返校者。其熱鬧情形。可見一斑。是日由元豐公司。借來貨車。李科代爲載運貨物往返

又訊。此次郊遊。得汝利公司送薯仔乾一千三百包。可口可樂公司送凉水二十箱。參義公司送橙菓四箱。太平洋公司送橙菓三箱。陳潮公司送橙菓二箱。古文沾送橙菓二箱。力士公司送橙菓一箱。市卒公司送香蕉二箱。旦市公司送香蕉二箱。振興公司送香蕉二箱云。

【已完】

文彊學校昨舉行
紀念畢業禮盛況

（續昨）由該校校董。教職員。學生會職員招待。司儀黃煥屏。主席黃蔭餘行禮如儀後。首由主席致開會詞。大意述及㈠過去締造之艱難。㈡教育之影響功能。㈢今後期望各人繼續努力支持。㈣勗勉各生重視中國文化。以爲立身處世之本。隨而黃煥屏讀祝詞。繼而關鏞領事。黃江夏總堂主席黃恭禧先後訓話。縷舉僑敎之重要。勗勉各人。爲神聖敎育而努力。以齊家立國。旋由關鏞領事代表劉總領事頒發畢業證書。畢業生梁麗嬋。梁麗琼。余伯莊。黃英雅。張秀芳。以次上前領收。演說者有全加中華總會館。鄭榮陽總堂主席鄭振衡。黃雲山總公所主席黃潮衍。台山寧陽會館主席馬榮騰。周若漁神父。振華聲社校友岑兆英。學生會代表黃經緯等。或讚揚該校辦理之完善。或闡明僑敎與僑社之關係。或以「三三」之精義相祝頌。或以厲進之明哲以共勉。言言金玉。語重心長。末由畢業生代表黃英雅答謝並呈獻禮物給學校。以示不忘母校栽培之恩。由黃董事長堃俠答謝。繼唱校歌。

【已完】

黃樹柏夫人今晨仙逝

此間同裕安公司東主黃樹柏翁元配司徒夫人。即黃堃俠君慈母。近日因病入中央醫院調養。今晨病勢轉劇。不幸醫藥無靈。溘然長逝。積閥享壽七十六歲。查司徒夫人。一生慈祥。懿範足式。一旦仙逝。聞者皆爲惋悼。但出殯日期。現未擇定云。

雲埠達權社通告

爲通告事。本社定於本月六日（星期六）下午九時。召開常會。報告行政。實業。各部數目。并有要事商議。請我全體職員。及男女社員。依時出席。共策進行。是荷。此佈

雲埠達權社公啓

民國四十六年吉月三日

○百年大計　投資實業

十二組聯房柏文一座，內外完整，離唐人埠不遠，每組有兩睡房，客廳及廚房，現仍照管制租項，每月入息四百三十元，照現時租價可增至五百四十元，不需業主管理，價銀叁萬九千元。兩間實凈住家屋，有土庫，位在輕工業區，佔地濶四十二尺，長一百二十尺，有後街，近唐人埠，價銀壹萬九千五百元。

生意興隆鞋舖，在喜士定東二百號左右，全店新式裝修，一切工具齊備，店主西人因病出項，價銀壹萬壹千元。

中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722　MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

日昇銀業按揭有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B.C.

雲高華利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105　MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品
去頭凍蝦　大量紅豆
鮮肥蜆魚　發芽綠豆
鮮獅頭魚　雪白芝蔴
各種鹹魚　花旗糯米
紅黃咸蛋　裹粽竹葉

業務
股票公債買賣
價錢準確　辦理快捷
經紀費用　與別相同
交易大小　股票查問
一律歡迎

專營借欵
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借欵利息便宜
手續簡單別項借
欵歡迎詢問
總經理周育生啓

加拿大華人股票公債買賣
首辦貿易所

代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

蘭市當賽馬
LANSDOWNE
三十九日
六月十四至八月五日
時間　平常日五点
十五分星期六及大
日子二時半

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 PA. 9541

百老滙旅店
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 3445

加拿大雲高華
歡迎華人旅客
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問飢
附設服務部
每日每租房二元起

雲埠秘書賽路餐館
B. C. Royal Cafe
61 E. Pender St. Vancouver. B. C.
Phone PA. 3053

招牌大麵　遐邇聞名
鳳凰大酒樓